

富貴 死別 退口 離鄉 財失 災至 死絕 病臨 口舌 財至 登科 進寶 興旺 財德 寶庫 六合 迎福 退財 公事 牢執 孤寡 長
 退丁 失財 登科 貢子 添丁 興旺 孤寡 牢執 公事 退財 迎福 六合 進寶 財德 福星 及第 財旺 登科 口舌 病臨 死絕 災至 天德 壽事 進寶 納福 夫脫 官鬼 劫財 無嗣

外婆的 ^{Âng Bîn Tshn̂g}
 红眠床
 Grandma's Wedding Bed

曾國榮個展
 Guo-Rung Tzeng Solo Exhibition

2025. 4.30 _{Wed.} — 6. 8 _{Sun.}

外婆的紅眠床

曾國榮個展

傳統紅眠床曾經是傳統社會中新婚夫婦的期望富貴過一生、繁衍萬代、白頭偕老等。紅眠床不只是善的象徵，同時也是恐懼的、混沌的「大母神」神話。1949 年當時只有 8 歲的外婆跟著外曾祖父的國民黨軍一同撤退來到台灣。如今外婆臥病在電動病床上，病床的床角貼著外婆的病例及醫療資訊，如同一個墓誌，紀錄著生前的病痛。紅眠床象徵外婆的身體、母親形象、孕育生命的搖籃，同時也是回收生命的墳墓。紅眠床是人生「生」與「死」之間不同生命階段的容器。

展覽運用傳統工藝精神製作〈外婆的紅眠床〉與〈太師輪椅〉兩件小木做作品，將傳統傢俱趨吉避凶、生老病死、陰陽調和等概念融合醫療器材。展開一場從「傳統工藝/當代藝術」、「記憶/技藝」、「傢俱/身份」、「紋樣/生活」間的藝術討論。

Grandma's Traditional Chinese Wedding Bed

Tzeng Guo-Rung Solo Exhibition

The Traditional Chinese Wedding Bed was once a symbol in traditional society of newlyweds' hopes for a life of wealth, countless descendants, and growing old together. It is not only a symbol of goodness but also embodies the fear and chaos of the mythology surrounding the "Great Mother Goddess." In 1949, my grandmother, who was only 8 years old at the time, followed my great-grandfather and the Chinese Nationalist Party (CNP) army to retreat to Taiwan. Today, she lies bedridden on an electric hospital bed, with her medical records and information affixed to the corner of the bed, resembling an epitaph that chronicles the suffering she endured in life. The Traditional Chinese Wedding Bed symbolizes Grandmother's body, the maternal figure, and the cradle of life, and also the grave that recycles life. It's a container for different stages of life between "birth" and "death".

The exhibition incorporates the spirit of traditional craftsmanship to create two wooden works: "Grandma's Wedding Bed" and "Wheelchair of Hat Armchair." The concepts of traditional furniture, such as avoiding misfortune and attracting auspicious, birth, aging, illness and death, and the harmony of yin and yang, are integrated with medical equipment. Start an artistic discussion on "traditional crafts/contemporary art", "memory/skills", "furniture/identity" and "pattern/life".

藝術家介紹 About artist

曾國榮 Guo-Rung Tzeng,

1990 年出生於台灣台南，家中從事紙錢批發 10 餘年，創作形式從平面繪畫、立體裝置、傳統木雕，以幽默、感性的方式表達所觀察到的社會現象，用信仰的方式詮釋，傳達出作品與民眾間緊密的生活態度。

研究領域包含中國傳統木工藝、當代藝術。近年來的創作多以傳統木工藝的方式呈現，傳統木工藝其內涵傳達出社會系統，包含建築、生活器具、神明雕刻、宗教器物、裝飾雕刻等。然而我更為關心的議題是個人與象徵背後的對話性，試圖展開傳統木工藝的陰性探討。

Born in Tainan, Taiwan in 1990, his family has been engaged in spirit money wholesale for more than 10 years. My creative forms range from two-dimensional paintings, three-dimensional installations, and traditional wood carvings. He expresses the observed social phenomena in a humorous and emotional way, interprets it in a faith-based way, and conveys the works and A close-knit attitude towards life among the people.

Research areas include traditional Chinese wood crafts and contemporary art. In recent years, most of his creations are presented in the form of traditional wood crafts. The connotation of traditional wood crafts conveys the social system, including architecture, living utensils, gods carvings, religious artifacts, decorative carvings, etc. However, the issue I am more concerned about is the dialogue behind individuals and symbols, trying to explore the negative aspects of traditional wood craftsmanship.

學歷

2019 就讀國立台南藝術大學 藝術創作理論研究所博士班

策展

2022 《灣岸藝術的未來學 Futures of Bay In-between Art》，高雄新浜碼頭藝術空間，高雄，台灣

2021 《徵 LOW – 空間改造計畫》，高雄新浜碼頭藝術空間，高雄，台灣

2020 亞洲當代藝術學術論壇主題展《日常考：遊擊作為方法》，台南生活美學館，台南，台灣

個展

2021 《羅漢窟-曾國榮個展》，高雄新浜碼頭藝術空間，高雄，台灣

聯展

2024 《府城美展》，國立台南文化中心，台南，台灣

2021 《猴靈猴現—東南亞猴傳說展》，國立台南生活美學館，台南，台灣

《很可以 - 年輕藝術家培力計劃》，國立台南生活美學館，台南，台灣

2019 《台灣當代一年展》，花博爭豔館，台北，台灣

Biography

Tainan National University of Arts Doctoral Program in Art Creation and Theory(2019~now)

Solo Exhibition

2021 "Lohan-Jiao Cave—Tzeng Gou Rung Solo Exhibition" The Sin Pin Pier—Absolutely Art Space, Kaohsiung, Taiwan

Curator

2022 "2022 Futures of Bay In-between Art" , The Sin Pin Pier—Absolutely Art Space, Kaohsiung, Taiwan

2021 "LOW – Space Transformation Project" , The Sin Pin Pier—Absolutely Art Space, Kaohsiung, Taiwan

2020 2020 Asian Contemporary Art Academic Forum Theme Exhibition - "Daily Routine: Guerrilla as Art Practice", National Tainan Living Art Center, Tainan, Taiwan

Group Exhibition

2024 "Tainan Fine Art Exhibition" , Tainan Cultural Center, Tainan, Taiwan

2021 "Monkey Spirit Appears - Southeast Asian Monkey Legends Exhibition", National Tainan Living Art Center, Tainan, Taiwan

"Good To Go – Young Artist Empowerment Project" , National Tainan Living Art Center, Tainan, Taiwan

2019 "TAIWAN ANNUAL" , Taipei Expo Dome, Taipei, Taiwan



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

外婆的紅眠床

Grandma's Wedding Bed

櫟木、樟木、越檜、電動病床、繡布、軟墊

Beech, camphor, cypress, electric hospital bed, fabric, cushion

190x205x210 cm

2025



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

太師輪椅

Wheelchair of Hat Armchair

台灣紅檜、輪椅

Taiwan cypress wood, medical wheelchair

50x50x75cm

2024



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

腳踩几 - 玉兔石榴、萬馬奔騰

Foot Stool- Jade rabbit and pomegranate, thousands of horses galloping

樟木 Camphorwood

130x40x20cm

2025



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

雲卷悠悠煙草嗅、馬蹄蹣蹣錦衣求

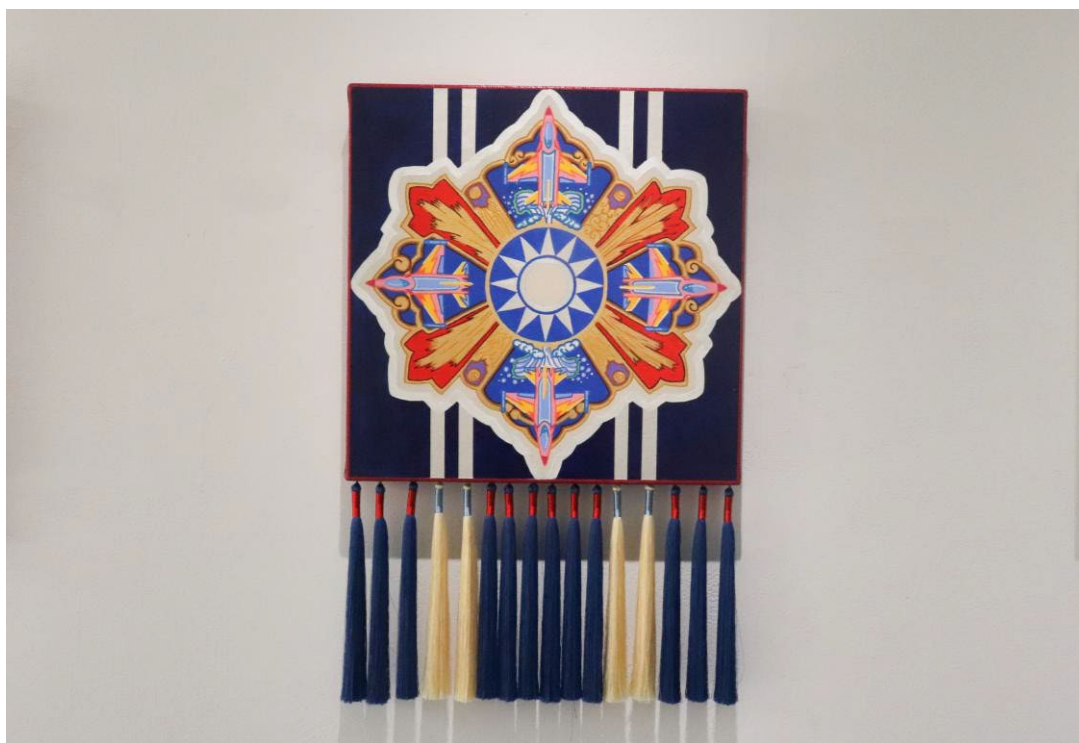
The clouds roll by with the smell of tobacco, the sound of horse hooves for the brocade clothes

麻布、繡片、壓克力、拉鍊

Linen, embroidery cloth, acrylic, zipper

150x150cm

2024



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

寶相花系列 - 勳章

Bao Xiang Hua- Medal

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassel

46x46x5cm

2024



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

寶相花系列 - 四蝴蝶

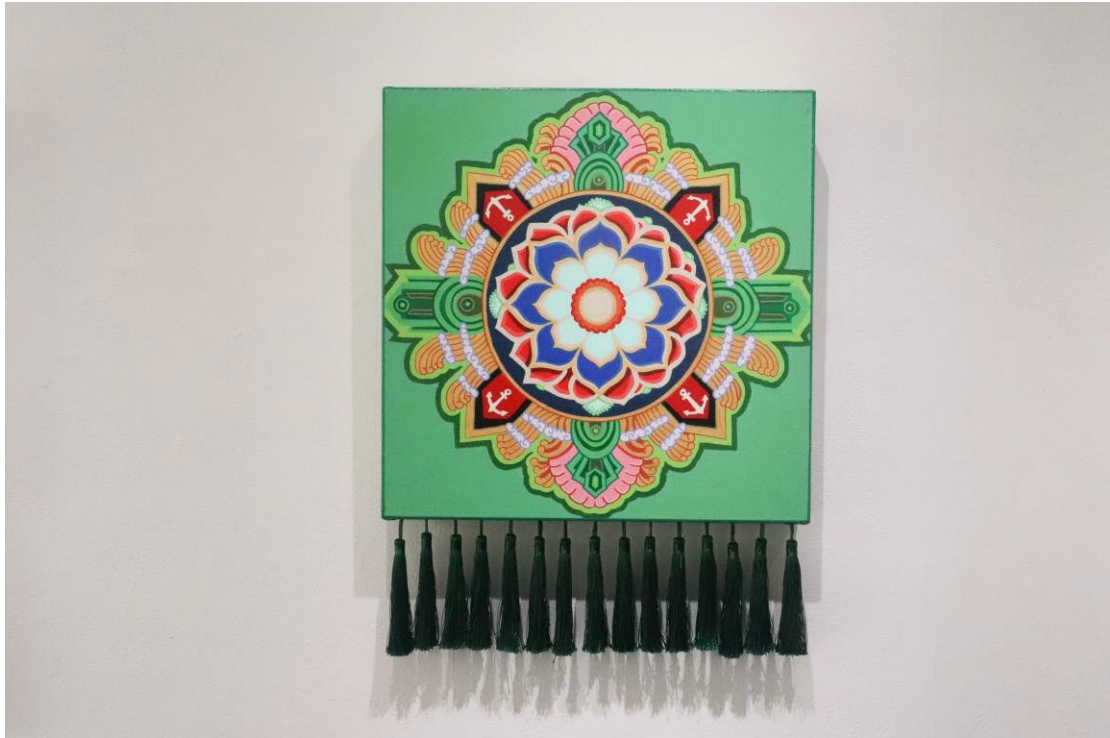
Bao Xiang Hua- Four bows, four blessings

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassels

46x46x5cm

2024



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

寶相花系列 - 渡海來台

Bao Xiang Hua- Crossing the sea to Taiwan

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassels

46x46x5cm

2024



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

寶相花系列 - 玉兔皎皎雙鵲噪

Bao Xiang Hua- The jade rabbit and two magpies are singing

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassels

46x46x5cm

2025



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

寶相花系列 - 平安財運旺旺來

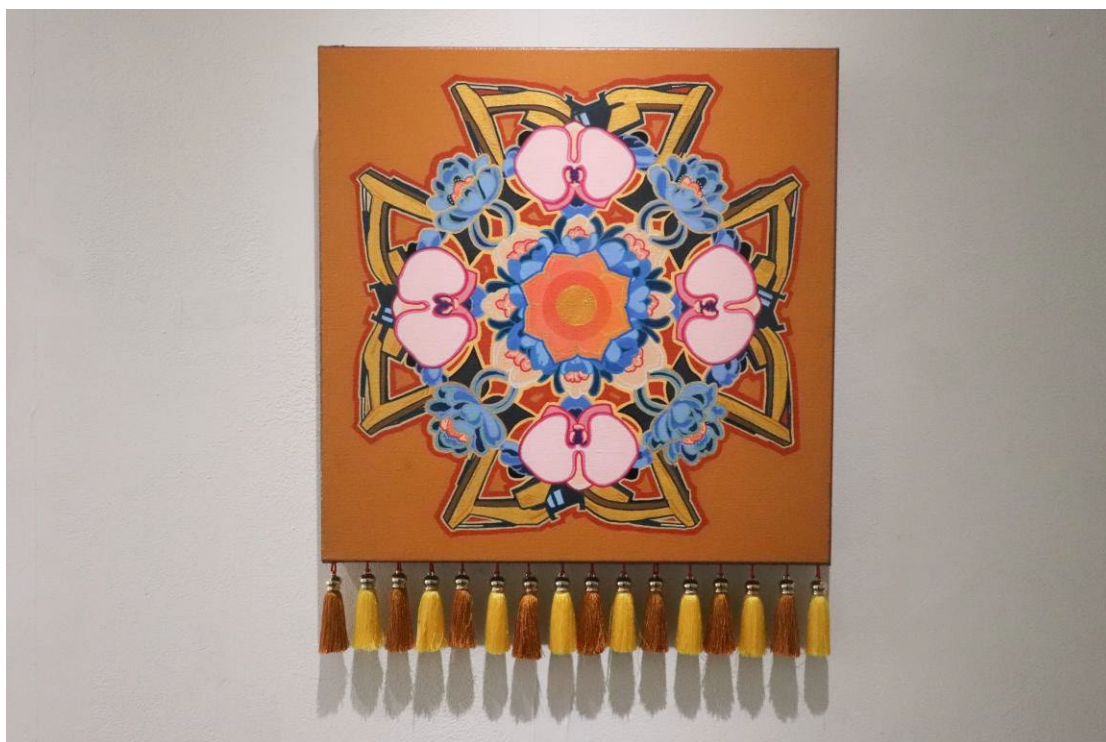
Bao Xiang Hua-After "Woof woof" Peace and Wealth Come to You

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassels

46x46x5cm

2025



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

寶相花 - 蝴蝶蘭園

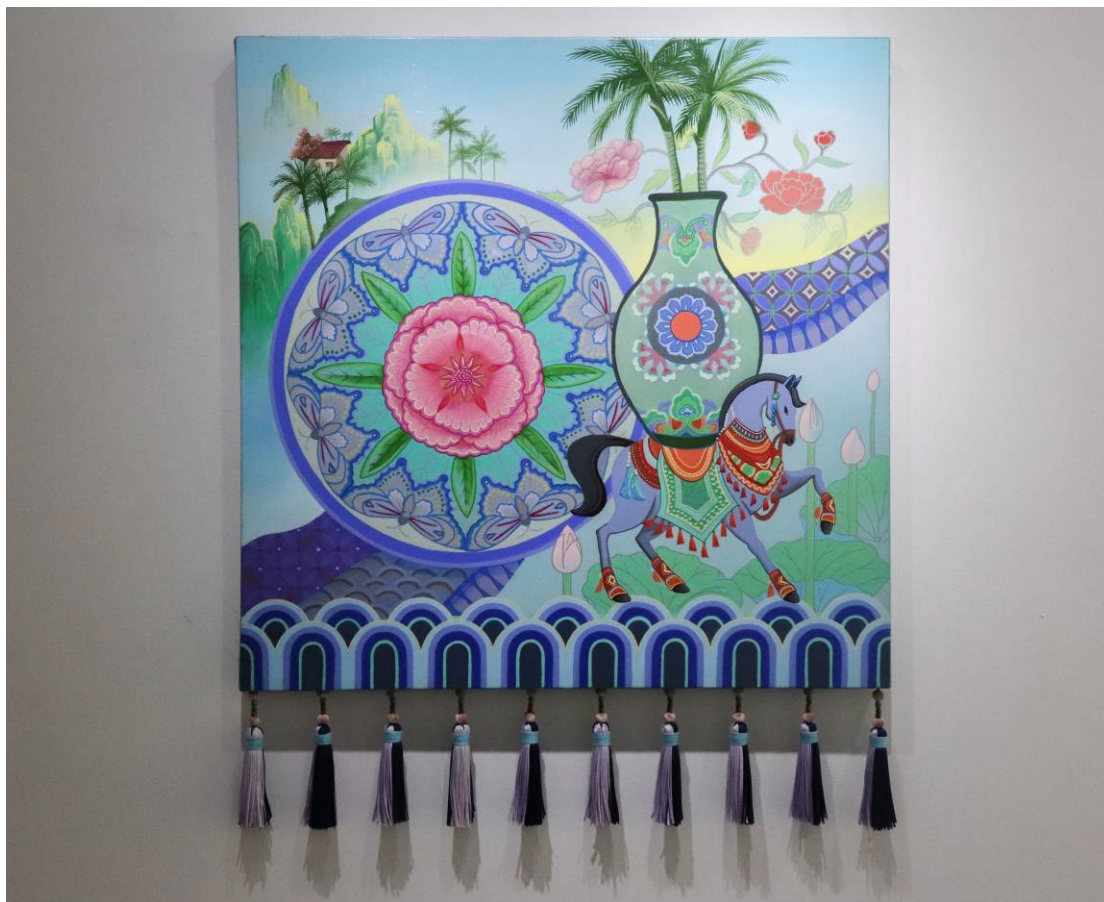
Bao Xiang Hua- Phalaenopsis Garden

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassels

46x46x5cm

2025



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

憶得舊時攜手處，如今水遠山長

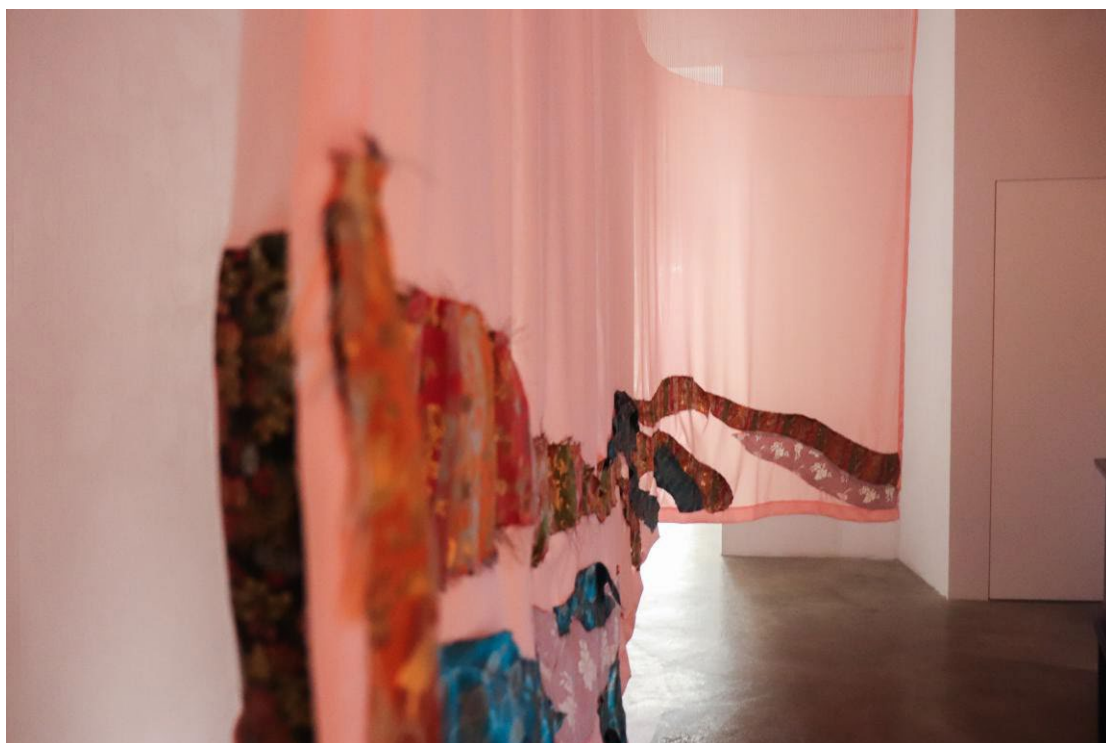
The memories come flooding back, but the rivers and mountains have gone far.

麻布、緞帶、壓克力、流蘇

Linen, ribbon, acrylic, tassels

90x90x5cm

2025



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

落花飛絮耿黃昏

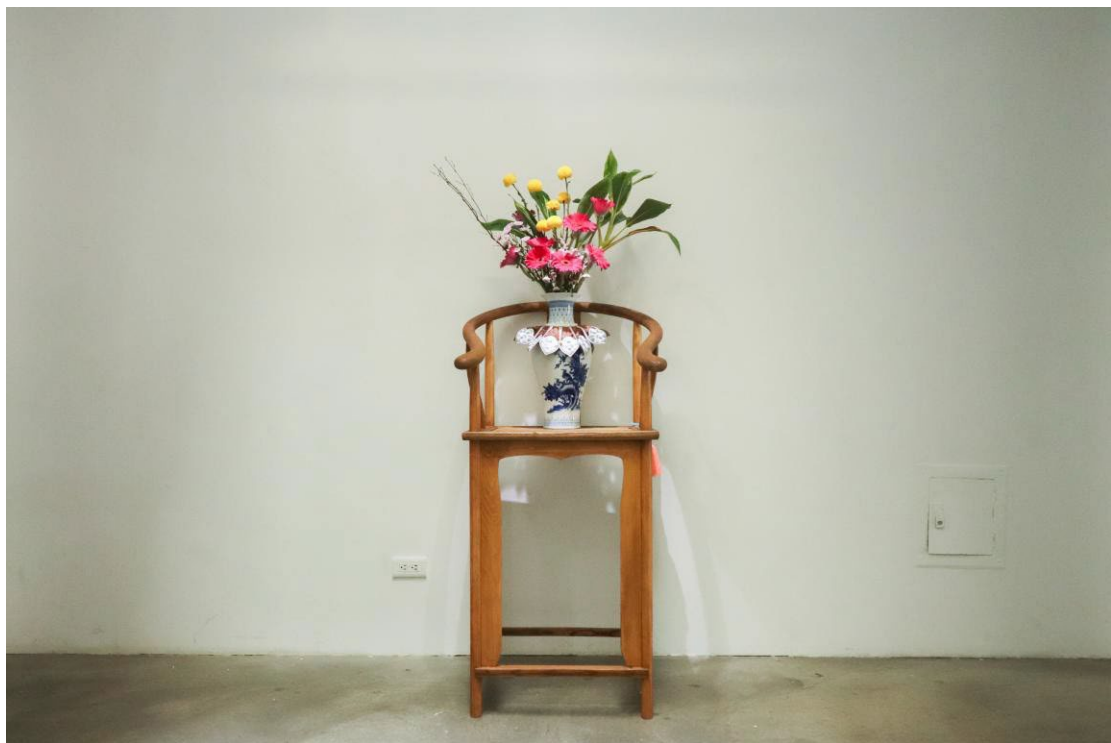
Flowers slowly fall, shining in the dusk

病床窗簾、繡布

Bed curtains, fabric

220x500cm

2024



曾國榮 Guo-Rung Tzeng

嫩葉生初茂，殘花少更鮮

The new buds are exuberant, but the withered flowers are more conspicuous

南榆木、花瓶、霞披

Ulmus pumila L. ,vase, female collar ornament

60x45x120cm

2025

《外婆的紅眠床 曾國榮個展》作品清冊

Work List of "Grandma's Traditional Chinese Wedding Bed - Tzeng Guo-Rung
Solo Exhibition"

No.	名稱 Title	媒材 Media	尺寸 Size	年代 Year	作品圖 Image
01	〈外婆的紅眠床〉 Grandma's Wedding Bed	檉木、樟木、 越檜、電動病 床、繡布、軟 墊 Beech, camphor, cypress, electric hospital bed, fabric, cushion	190x20 5x210 cm	2025	
02	〈太師輪椅〉 Wheelchair of Hat Armchair	台灣紅檜、輪 椅 Taiwan cypress wood, medical wheelchair	50x50x 75cm	2024	
03	〈腳踩几 - 玉兔石 榴、萬馬奔騰〉 Foot Stool- Jade rabbit and pomegranate, thousands of horses galloping	樟木 Camphorwoo d	130x40 x20cm	2025	




04	<p>〈雲卷悠悠煙草嗅、馬蹄蹁跹錦衣求〉</p> <p>The clouds roll by with the smell of tobacco, the sound of horse hooves for the brocade clothes</p>	<p>麻布、繡片、壓克力、拉鍊</p> <p>Linen, embroidery cloth, acrylic, zipper</p>	150x150cm	2024	
05	<p>〈寶相花系列 - 勳章〉</p> <p>Bao Xiang Hua-Medal</p>	<p>麻布、緞帶、壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassel</p>	46x46x5cm	2024	
06	<p>〈寶相花系列 - 四蝴蝶〉</p> <p>Bao Xiang Hua-Four bows, four blessings</p>	<p>麻布、緞帶、壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassels</p>	46x46x5cm	2024	
07	<p>〈寶相花系列 - 渡海來台〉</p> <p>Bao Xiang Hua-Crossing the sea to Taiwan</p>	<p>麻布、緞帶、壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassels</p>	46x46x5cm	2024	



08	<p>〈寶相花系列 - 玉兔 皎皎雙鵲噪〉</p> <p>Bao Xiang Hua- The jade rabbit and two magpies are singing</p>	<p>麻布、緞帶、 壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassels</p>	<p>46x46x 5cm</p>	2025	
09	<p>〈寶相花系列 - 平安 財運旺旺來〉</p> <p>Bao Xiang Hua- After "Woof woof" Peace and Wealth Come to You</p>	<p>麻布、緞帶、 壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassels</p>	<p>46x46x 5cm</p>	2025	
10	<p>〈寶相花 - 蝴蝶蘭 園〉</p> <p>Bao Xiang Hua- Phalaenopsis Garden</p>	<p>麻布、緞帶、 壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassels</p>	<p>46x46x 5cm</p>	2025	
11	<p>〈憶得舊時攜手處， 如今水遠山長〉 The memories come flooding back, but the rivers and mountains have gone far.</p>	<p>麻布、緞帶、 壓克力、流蘇</p> <p>Linen, ribbon, acrylic, tassels</p>	<p>90x90x 5cm</p>	2025	
12	<p>〈落花飛絮耿黃昏〉</p> <p>Flowers slowly fall, shining in the dusk</p>	<p>病床窗簾、繡 布</p> <p>Bed curtains, fabric</p>	<p>220x50 0cm</p>	2024	



13	<p>〈嫩葉生初茂，殘花少更鮮〉 The new buds are exuberant, but the withered flowers are more conspicuous</p>	<p>南榆木、花瓶、霞披 Ulmus pumila L. ,vase, female collar ornament</p>	60x45x120cm	2025	
----	--	--	-------------	------	---